

A Margarete Buber-Neumann il premio Isola d'Elba "R. Brignetti" D'Amato vittorioso nel Campionato Italiano FOTOSUB

Come già avvenne nel 1962, allorché sul podio della Giuria ad accogliere il Premio "Elba" sali il più grande poeta italiano vivente, Eugenio Montale, anche questa volta un grande pubblico ha gremito la piazza di Porto Azzurro per assistere alla consegna del Premio Letterario Isola d'Elba "Raffaello Brignetti", giunto alla sua XV.ma edizione, vinto dalla scrittrice tedesca Margarete Buber-Neumann col libro *Milena*, l'amica di Kafka.

Prima della consegna del Premio il prof. Varanini, Vice Presidente della Giuria, nella quale figurano i più bei nomi della critica letteraria contemporanea, ha letto la seguente motivazione:

MOTIVAZIONE
 La Giuria del XV Premio letterario Isola d'Elba, "Raffaello Brignetti", composta da Giovanni Macchia, Geno Pampaloni e Giorgio Varanini, vicepresidenti, e da Gaspare Barbiellini Amidei, Alfredo Cattabiani, Stelio Celebrini, Oreste Del Buono, Rodolfo Doni, Emerico Giachery, Carlo Laurenzi, Giorgio Luti, Ferruccio Masini, Francesco Piga, Vittorio Vettori, Valerio Volpini; ha deciso di assegnare il premio di otto milioni di lire dell'edizione 1987 all'opera: "Milena, l'amica di Kafka" di Margarete Buber-Neumann (Adelphi edizioni, Milano) con la seguente motivazione:
 "Milena, Kafkas Freudin" di Margarete Buber-Neumann, pubblicato 10 anni fa a Monaco nell'originale edizione tedesca e tradotto adesso quasi simultaneamente in francese presso le Editions du Soleil e in italiano presso Adelphi (a cura di Caterina Zaccaroni) costituisce fuor di ogni ragionevole dubbio uno dei libri di più scarnita verità umana e di più incandescente passione morale che la memorialistica europea collegata allo scatenamento recente del fanatismo ideologico e dell'odio razziale abbia saputo consegnare al ricordo dei superstiti e alla meditazione dei posteri. L'autrice, nata nel 1901 a Berlino ed emigrata nell'URSS con il marito Heinz Neumann (importante comunista tedesco) all'avvento di Hitler al potere fu internata dai russi in un campo di concentramento nel 1937 per cadere tre anni più tardi, in base al patto Molotov-Ribbentrop, nelle mani della Gestapo. Una così infausta epopea è stata limpidamente ricostruita dalla stessa Autrice in un libro autobiografico del 1949 "Prigioniera di Stalin e Hitler" che ha oramai un suo posto indiscusso tra i "Classici" dell'inquietante argomento a fianco di due grandi libri di N. Mandelstam "L'epoca e i lupi" e "Le mie memorie". Ma il secondo libro della Buber-Neumann inserisce nella tematica generale della persecuzione e dello sterminio tre motivi speciali di alto interesse poetico, tali da alleggerire e in pari tempo nobilitare e arricchire l'atmosfera di cupa tragedia del campo di concentramento di Ravensbrück, dove la vicenda è ambientata.

ma anche tenerissima, coraggiosa, intelligente e tutto getta nel sacrificio o, se si vuole, tutto ha conquistato con il sacrificio". Lo scrittore si era immedesimato con lei a cominciare dal nome con quella capacità di

che da principio non mi piaceva molto, mi pareva un greco o un romano che si fosse smarrito in Boemia, violentato in ceco, ingannato nell'accento eppure prodigiosamente per forma e colore, è una donna che tu porti sulle

ne della Buber-Neumann. Il terzo motivo è facilmente identificabile nel rapporto venutosi a determinare tra Margarete e Milena, rapporto non privo di una comprensibile tenerezza fra disperazione e abbandono e appare poi subli-



Un momento della cerimonia della premiazione

magica affabulazione che lo distingue fra tutti e che acquista particolarmente risalto proprio nelle stupende "Lettere a Milena", forse il più grande epistolario d'amore del secolo. "Milena, che nome ricco, denso, difficile, da sollevare per la sua pienezza e pensare

braccia fuori dal mondo, fuori dal fuoco, non so e lei si rannicchia docile e fiduciosa fra le tue braccia." Ed è proprio qui, nella presenza di Kafka disegnata come una filigrana dietro al personaggio della meravigliosa Milena di Praga che sta il secondo motivo della narrazione

dedicata alle memorabili pagine dedicate alla patetica parte della protagonista e che più che mai si risolve post mortem in orientamento di religiosa moralità: "Sono tornata in libertà e ho rispettato il testamento spirituale di Milena: ho scritto il nostro libro campo di concentramento".

Milena, l'amica di Kafka, un premio ai valori umani

Dopo i drammatici giorni della rivolta nel carcere, Porto Azzurro ha ritrovato nuovamente la sua serenità e la sua dimensione elbana e internazionale, ospitando domenica, 20 settembre la serata conclusiva del Premio Isola d'Elba "Raffaello Brignetti". La Giuria del Premio ha scelto come opera vincitrice, il libro "Milena, l'amica di Kafka" di Margarete Buber-Neumann, edito da Adelphi. Il Premio di otto milioni di lire è stato consegnato dal Prof. Varanini alla signora Judith Buber Agassi, figlia della scrittrice: non potendo quest'ultima intervenire, a causa dell'età avanzata. L'autrice è nata infatti a Berlino nel 1901. Dopo il primo matrimonio con Rafael Buber, figlio di Martin Buber, famoso filosofo austriaco, sposò Heinz Neumann. Attiva nel Partito Comunista con il marito, nel 1937 fu arrestata dai sovietici, e inviata nel campo di concentramento. Nel 1940 a seguito del "Patto Hitler-Stalin" fu consegnata ai nazisti per finire nel Lager Femminile di Ravensbrück. Qui fece la conoscenza con Milena Jesenska, giornalista

cecoslovacca, attiva nell'antifascismo e grande amica di Kafka. Tra le due donne nacque un'amicizia molto profonda. Nel 1962, a quasi vent'anni dalla morte di Milena, Margarete finì di scrivere la sua storia: un racconto sulla personalità vivace di Milena, sul suo coraggio, sulla sua lotta per la libertà. Ora, ottimamente tradotto in italiano da Caterina Zaccaroni, il libro "Milena, l'amica di Kafka", è stato scelto dalla Giuria del Premio "Brignetti", per la cruda testimonianza di come si viveva nei campi di sterminio, per la ricchezza dei valori umani che emergono dalla precarietà della vita priva della libertà, per la perspicuità dello stile con cui la scrittrice tedesca esalta i piccoli e grandi eventi dell'esistenza di Milena. La figlia della scrittrice - Judith Buber Agassi - Docente all'Università di Francoforte, ha tenuto a ribadire che la vita politica di Margarete non è mai stata una lotta impegnata attraverso le istituzioni, quanto piuttosto una battaglia intima e personale per la democrazia e la libertà. La sua attività letteraria dalla fine della guerra al 1980 è stata

sempre sospinta dal bisogno di comunicare all'umanità l'importante messaggio della pace e dei più elevati valori umani. Dopo la premiazione la signora Noemi Paolini ha letto alcuni brani, tratti dall'inizio e dalla fine del libro: dalla tenera descrizione dell'incontro con Milena alla brutale sepoltura del suo corpo dopo la morte. Questa altalena stilistica, presente in tutto il libro, dà all'opera non solo un valore di testimonianza, ma la inserisce tra i migliori esempi di letteratura contemporanea. La serata a Porto Azzurro si è conclusa con la proiezione in anteprima del film "Cibo per draghi" del regista J. Schuette. Il film, presentato alla recente Biennale di Venezia, per il tema trattato (il grave problema degli emigranti in Germania) è stata una piacevole e coerente chiusura. La scelta del libro di Margarete Buber-Neumann dà un significato particolare alla rinascita del "Premio Isola d'Elba" "R. Brignetti", che torna ad essere un Premio ad alto livello come lo fu nelle passate edizioni.

TIZIANA PISANI

La penultima prova del Campionato Italiano Offshore

Il motivo numero uno è offerto dal personaggio medesimo di Milena Jesenska, l'amica di Kafka e compagna di prigione dell'autrice, nel campo di concentramento nazista. Si tratta ed è rappresentata nella prospettiva di una testimonianza totale, con l'animo steso con cui l'aveva vista e per quanto possibile definita dallo stesso grandissimo Franz: "È un fuoco vivo..."

Sabato 20 corr. ha preso il via a Marciana Marina la grande manifestazione per la penultima prova del Campionato italiano off-shore. Moltissime le persone giunte da ogni parte dell'Elba per prendere parte ai festeggiamenti in onore degli equipaggi. Alla cena in piazza offerta a tutti i presenti ha fatto seguito un ricco spettacolo pirotecnico. Domenica mattina è iniziata la gara. Purtroppo, anche se la com-

petizione è risultata avvincente, la disgrazia di cui parliamo in altra parte del giornale, ha pesato sui concorrenti, sugli organizzatori e su tutti gli intervenuti, privando la festa sportiva di ogni entusiasmo. Questo l'ordine di arrivo: 1) Radice-Villa-Ferraris-C. Nicolini (Polli Sottaceti) Km 230.6 in 1.36.36" media 143,214; 2) Gioffredi-Panatta (Mededi) a 9"; 3) D. Spelta-E. Riganti-Reposi Spelta

(Paul Picot - Nooxy) a 8'.48"; 4) Luglio-Colan Mursia (Spray Pan) a 15'.36"; 5) Cozzi-Giovo (Grunland cat) a 21'.45"; 6) Zavanella-Mucci (Lavasbianca) a 25'.10"; 7) Petri-Pallucca-Bertolucci (Miura) a 25'.59"; 8) Floriani-Anelli-Bonacina (Cachemere & Cotton) a 27'.34"; 9) Bottonelli-Atzori-Risi (Cit Ver) a 46'.32".

La quarta edizione del Campionato italiano Fotosub svoltasi il 18 e 19 settembre nelle acque dallo Scoglietto a Capo Enfolia e da Punta Falconaia a Capo Vita, organizzato dalla F.I.P.S. e col patrocinio del Comune di Portoferraio, dell'Azienda di Soggiorno e del Circolo Subacquei Tesco Tesei ha visto la vittoria di Gianfranco D'Amato del Circolo sub Massimo d'Asta di Napoli (173 punti) seguito da Settimio Cipriani del Diving System di Roma (170 punti), Francesco Tacchi del Fotosub di Vicenza (138 punti), Giovanni Ewalli del Club Sub Legnano (137 punti) e Claudio Bertasini del Circolo Sub Mantovano (135 punti). A Portoferraio erano presenti il presidente della F.I.P.S. on. Francesco Colucci, l'avvocato Claudio Blasi, presidente del settore subacqueo e i tre campioni del mondo di fotosub Massimo Clementi, Pierfranco Dilenge e Enrico Gargiulo che, con Carlo Gasparri, uno

dei principali promotori della manifestazione, facevano parte della giuria. Direttore di gara era Alberto Moretti e vice direttore Paolo Del Bruno, assessore alla cultura e allo sport del comune di Portoferraio. Posando sicura e disinibita per gli obiettivi dei venti fotografi provenienti da ogni parte d'Italia l'Elba ha offerto i suoi fondali per una sfida di severo impegno come sono i campionati italiani di Fotosub. Vogliamo riallacciarsi, almeno idealmente, al 7° campionato di pesca subacquea disputatosi anch'esso qui all'Elba nell'ormai lontano 1957, anni ruggenti per la pesca sub. Come allora che si erano dati appuntamento sull'isola i migliori atleti in circolazione, così questa volta si sono trovati insieme i più bei nomi della fotografia subacquea, che si sono misurati l'uno contro l'altro sfoggiando tecniche elaboratissime e grande

professionalità. La competizione ha visto la partecipazione dei quindici concorrenti che si erano conquistati l'accesso in finale nelle selezioni nazionali e dei primi cinque della classifica del campionato 1986. La cerimonia della premiazione ha avuto luogo la sera di sabato 19 c.m. sul Molo Elba. La manifestazione curata dall'Assessorato allo sport del Comune di Portoferraio, ha visto la presenza di moltissime persone che prima della cerimonia hanno assistito alla proiezione di diapositive in dissolvenza incrociata riprodotte anch'esso qui all'Elba nei luoghi pittoreschi e suggestivi fondali. I nutriti applausi all'indirizzo di Carlo Gasparri, autore delle bellissime fotografie, sono poi continuati per la proiezione delle foto dei concorrenti e durante la premiazione. La manifestazione è stata resa più piacevole da un rinfresco offerto a tutti gli intervenuti.

Folcloristico spettacolo delle auto d'epoca della "Lancia"

Nel pomeriggio del 25 settembre ha avuto luogo a Portoferraio una sfilata delle auto d'epoca partecipanti al "Primo Lancia Elba Classic Car". Le auto, rappresentanti la produzione dal 1925 ad oggi della Casa automobilistica Lancia sono partite per Marciana Marina, sede logistica per una gara di regolarità che si è svolta domenica 27 settembre sulle strade del versante occidentale dell'isola, in due frazioni. La prima da Marciana Marina passando per Procchio fino a Marina di Campo. La seconda partendo da Marina di Campo, attraverso Monte Perone, Poggio,

Marciana, Chiessi, Pomonte, La Pila, ha raggiunto Marciana Marina. È stata una manifestazione soprattutto folcloristica che ha offerto un piacevole spettacolo. Il passaggio delle auto nelle varie località, è stato salutato festosamente da molti spettatori. Grande folla al traguardo situato sul lungomare di Marciana Marina, dove anche le note gioiose della Banda comunale di Marciana, hanno contribuito a rendere lieto il pomeriggio domenicale. La manifestazione di contorno alla competizione, che è stata curata dall'Amministra-

zione comunale, è proseguita con la cena per i concorrenti e il pubblico e con la cerimonia della premiazione nella piazza della Chiesa, che come per altri festeggiamenti, era stata riempita di tavoli apparecchiati a dovere e con fiori e candele al centro. I candelabri e i drappi davano alla piazza un aspetto elegante e mondano. Con questa simpatica manifestazione si è conclusa a Marciana Marina una stagione ricca di iniziative del cui successo, gran parte del merito, oltre che al Comitato organizzatore, va al sindaco Berti che ne è stato infaticabile animatore.

Un catamarano semina la morte Dilaniata una donna e un ferito grave entrambi di Pistoia

Tragedia del mare a capo Vita, promontorio nord-orientale dell'Isola, nell'ultima domenica d'estate. Una donna su un gomone è stata falciata da un veloce motoscafo, mentre si disputava la gara conclusiva di motonautica "Off-shore", prova valida per l'assegnazione del titolo di campione europeo. Un uomo invece si trova all'ospedale di Pisa, ricoverato per le seriissime condizioni. È l'ultimo atto con cui si congeda l'estate '87. Doveva essere una domenica all'insegna dello spettacolo e dello sport. C'erano tutti gli ingredienti per centrare anche quest'anno, come era avvenuto nell'86, il successo della competizione "Offshore" organizzata a Marciana Marina. La scenografia era la stessa: dopo la giornata di prove di sabato pomeriggio la cena in Piazza della Chiesa con oltre un migliaio di invitati (gli equipaggi delle barche più residenti e turisti). Poi i fuochi d'artificio che dovevano preludere la festa di domenica. Invece, dopo l'incidente mortale delle ore 11, tutto si è svolto in sordina, a toni dimessi: premiazione alle 16, poi il sipario pietosamente calato su questa edizione del Campionato europeo "Offshore" che ha già avuto nel Mar del Nord le sue illustri vittime (l'ex campione di Formula uno Pironi e il suo equipaggio.)

A Cavo, località a pochi chilometri da capo Vita, c'era la folla delle grandi occasioni: in programma la corsa delle biciclette, categoria Allievi, che aveva calamitato ciclisti da tutta la Toscana. Era il degno epilogo delle gare sportive promosse all'Elba nella stagione '87. Nessuno, alla partenza dei veloci bolidi di Marciana Marina, presagiva la tragedia appena dietro capo Vita. Marco Banchelli, 42 anni, residente in via Montalbano 187, Pistoia dove gestisce un forno, era arrivato a Cavo la mattina stessa con l'aliscafo. Appena sceso i carabinieri lo avevano informato che qualcuno, la notte di sabato, aveva

tentato di rubargli il gomone (modello Bat 500 con fuoribordo Suzuki 75 HP); era ormeggiato al solito posto alla banchina. È venuto all'Elba per assistere da vicino alle gare di "Offshore". Sul grosso natante trovano posto Gabriella Tasselli, 45 anni, nata e residente a Santonuovo di Pistoia (via Pantassio 60) che va a poppa, vicino al pilota Banchelli, accanto siede Emanuela Tasselli, 40 anni, anch'essa residente a Santinuovo di Pistoia. L. C.

Continua in quarta pagina

L'Elba privilegiata in "Tribuna Economica"

Il n°8 di TRIBUNA ECONOMICA, il mensile della Camera di Commercio di Livorno, è quasi interamente dedicato all'isola d'Elba. In prima pagina il dott. Umberto Gentini, Direttore dell'Azienda Autonoma Soggiorno Cura e Turismo, enuncia - con la competenza che gli è consueta - l'esigenza di ricerche e studi di mercato nel comprensorio dell'Elba: un articolo importante che fa il punto della situazione ed evidenzia la necessità di un maggiore coordinamento tra i vari operatori turistici in modo da "affrontare preliminarmente i problemi di un sistema informativo che consenta di seguire con continuità le caratteristiche e la dinamica del turismo e delle altre componenti del sistema socio-economico", per poter

programmare uno sviluppo organico e razionale sulle soglie del Duemila. Data l'importanza degli argomenti trattati, in uno dei prossimi numeri riporteremo integralmente l'articolo del dott. Gentini. Le due pagine centrali di TRIBUNA ECONOMICA sono dedicate interamente alla rassegna dei vini elbani tenutasi a Carpani dal 29 agosto al 6 settembre. Si tratta di un ampio servizio sulla "ormai classica manifestazione". La valorizzazione dei vini isolani, - come si legge nel sottotitolo - rappresenta un "momento qualificante per la promozione economica del territorio". Il bel servizio è corredato da riproduzioni fotografiche della Rassegna, da grafici e tabelle statistiche.

CALCIO
I^a categoria

(L.L.) Domenica 20 settembre è iniziato il Campionato di I^a categoria cui partecipano 3 squadre elbane: Audace, Campese e Capoliveri. Nella prima giornata l'Audace ha battuto in casa il Forcoli con il risultato di 2 a 1; nella successiva partita, disputata in trasferta il 27 settembre nel campo di Saline di Volterra è stata sconfitta per 1 a 0. L'Audace è considerata una delle squadre favorite, ma in queste due gare ha offerto prestazioni poco convincenti. Il Capoliveri è stato pesantemente sconfitto nella prima gara esterna disputata a San Vincenzo con il punteggio di 5 a 2. Nella seconda giornata,

giocando in casa con la forte squadra dei Calzaturieri di Santa Maria a Monte, ha parggiato per 1 a 1. Domenica 4 ottobre si troveranno di fronte sul campo del Carburo proprio Audace e Capoliveri nel primo derby dell'anno. Piuttosto negativo l'esordio della Campese nel difficile campionato di I^a categoria. Ha subito due sconfitte: una fuori casa con il Vada (3 a 1) ed una in casa con il Ponte a Cappiano (1 a 2).

Domenica prossima:
Audace - Capoliveri
Rosignano - Campese

II^a categoria

Il 27 settembre ha avuto inizio il campionato di II^a categoria; ad esso partecipano altre tre squadre elbane: Porto Azzurro, Rio Marina e Marciana Marina. Buon risultato, quello del Porto Azzurro che è andato a pareggiare in trasferta a Campiglia (2 a 2). Negativi invece i

risultati del Rio Marina (sconfitto in casa per 1 a 0 dal Pomarance) e del Marciana Marina (che ha perso per 2 a 0 a Terricciola). **Domenica prossima:** Marciana Marina - Campiglia Porto Azzurro - Castelnuovo DVC Solvay Ponteginori - Rio Marina

Mazzarri terzo ai campionati italiani

Renzo Mazzarri si è classificato terzo ai campionati italiani di pesca subacquea svoltisi a Siracusa. È un risultato soddi-

sfacente, che conferma il valore del campione del mondo, che sta preparando per rappresentare l'Italia in gare a livello europeo.

Ciclismo

Organizzata dal Club "Amici del ciclismo" di Cavo domenica 20 settembre ha avuto luogo sulle strade elbane una corsa riservata alla categoria allievi. Oltre i 50 partecipanti provenienti in buona parte da Livorno, Firenze, Pisa e Lucca, che hanno dato vita ad una avvincente gara che si è svolta per 89 chilometri sul percorso Rio Marina, Bivio Rio nell'Elba, Porto Azzurro,

Bivio Bomi, Procchio, La Pila e ritorno in due ore e 24 minuti e si è conclusa al traguardo di Cavo in volata. Questo l'ordine di arrivo: 1) Alessandro Capitoni (Polisportiva Tripetotolo); 2) Rex Modesti (Sc. Chef Service Cecina); 3) Michele Santucci (Gs Carli Coop La Variante); 4) Leonardo Mentessi (Gs Amagias Giari); 5) Giacomo Bencistà (Us. Sancascianese).

Golf

Il Circolo del Golf Acquabona ha svolto nel corrente anno un'intensa attività con gare importanti a livello nazionale. Ha concluso adesso con il Campionato sociale a cui hanno partecipato un centinaio di concorrenti. Hanno conquistato il titolo per il 1987 Mario Di Mario e Alice Pagni, dietro a loro si sono classificati rispettivamente Piero Pieruzzi-

ni e Stefania Pacini. L'attività a livello agonistico del Circolo riprenderà a Dicembre con la Coppa Gioielleria Elena, la Coppa del Consiglio, il Trofeo Città di Portoferraio e la Coppa Airone.

Dott. Damiani Andrea

Specialista in Neurologia e psichiatria
Elettroencefalografia
Dopplersonografia
Amb.: Portoferraio
Via Guerrazzi, 83
Tel. 918202
Aperto i giorni feriali (sabato escluso)

Dott. Aldo Pontrandolfo

MEDICO CHIRURGO specialista
malattie reumatiche
riceve su appuntamento presso lo studio della Dott.ssa Massaro
Via Carducci 23 Tel. 916561
Pisa - Tel. (050) 573809
(ore 20 - 22)

Dott. Maria Grazia Battaglini
AGRONOMA

consulenze e redazione di progetti agrari per la richiesta di finanziamenti regionali (mutui, prestiti, contributi a fondo perduto, etc.)
-Tel. 0565/92928

I saluti a don Mario

Dopo quasi quarant'anni di permanenza a Rio Marina, don Mario Lazzari ha lasciato per limiti di età la nostra parrocchia per svolgere le funzioni di cappellano presso l'ospedale di Portoferraio. Don Mario giunse tra noi il 4 dicembre 1948; in tutti questi anni egli è stato il buon padre spirituale dei suoi parrocchiani ed ha sempre amministrato con umiltà e spirito di sacrificio il ministero sacerdotale. E i parrocchiani lo hanno voluto salutare dopo la S. Messa celebrata nei giorni scorsi presso l'Istituto Sacro Cuore. Il rag. Frizzilio ha rivolto a don Mario affettuose parole di stima e di ringraziamento; la signora Ilija Giannullo gli ha offerto a nome della comunità cristiana un artistico dono. Una cerimonia si è svolta anche nella sala consiliare del comune. Il sindaco Diversi, dopo aver espresso a don Mario il saluto della cittadinanza, gli ha donato un oggetto ricordo. Parole di saluto e di augurio anche da parte dei capogruppo PSI-PCI-DC, di un membro della chiesa Valdese, di Marcello Gori a nome dei gruppi sportivi. Don Dino Donati, infine, che per lunghi anni è stato parroco di Cavo, ha rivolto a don Mario un commosso saluto. A sostituire don Mario è giunto in questi giorni don Franco Ghersini. Nato nel 1944 a Fiume, ma vissuto a Brescia, don Franco è stato ordinato sacerdote nel '76 e da alcuni anni era parroco di Follonica.

Nel rinnovare a don Mario il saluto e il ringraziamento di tutti i parrocchiani, porgiamo a don Franco il più cordiale benvenuto.

Il 27 corr. sono state celebrate nella chiesa di S. Barbara le nozze di Giorgio Leoni e della gentile signorina Antonella Tani. Dopo il rito la simpatica coppia è stata festeggiata da parenti e amici presso il ristorante-hotel "Ortano Mare". Rinnoviamo agli sposi i più cari auguri; felicitazioni anche ai genitori, Leone e Maria Leoni, Antonio e Maura Tani.

Offerte pervenute alla Misericordia: Ninetta Tonietti 50.000; Rossella Rossi 100.000; Franco De Pasquale 50.000; Lamberto e Bice De Angelis 35.000; Gina Nardelli 50.000; Mameli Gemelli 50.000; Giuseppe Giordani 100.000; Cassa di Risparmi di Firenze 150.000.

MARINA DI CAMPO
Corr. Giuseppe Danesi

Seminario per Italian Style

Presso l'Hotel Select di Marina di Campo si è svolto domenica 27 c.m. e il giorno dopo, il nono seminario di informazione per Italian Style (parucchieri per uomo e donna) del gruppo Framesi di Milano. È stata presentata, la collezione autunno-inverno da parte dei noti stilisti del gruppo: Gianfranco Bergamini, Claudio Fusari, Ioris Munroni, Luigi Giubilei. Il seminario a cui hanno partecipato molti addetti ai lavori, ha destato generale interesse.

Circolo Arci-pesca

Per l'iniziativa di un gruppo di pescatori sportivi del versante occidentale dell'isola è stato costituito con sede a Secceto il primo circolo Arci-pesca dell'Elba. In attesa di espletare le pratiche necessarie alla costituzione ufficiale, per poi eleggere i dirigenti, è stato costituito un comitato reggente. La prima riunione si è svolta alla presenza del presidente nazionale della "Arci-pesca" Vittorio Magni.

RIO ELBA
Corr. Daniela Chionsini

Un male repentino e implacabile ha stroncato la vita del concittadino Lodovico Paoli nonostante le cure assidue avute all'Ospedale di Portoferraio e nella cliniche fiorentine. Uomo onesto e abile artigiano del legno, Lodovico Paoli insegnò anche per molti anni alle Scuole di Avviamento Professionale a Rio Elba e Rio marina ed era di una rettitudine esemplare. La larga partecipazione ai suoi funerali ha dimostrato l'unanime rimpianto per la scomparsa di uno stimatissimo concittadino. Alla moglie Denis e ai figli Luigi e Gilda le nostre sentite condoglianze.

Dott. Vittorio Pazzagli

Specialista in Dietologia computerizzata e mesoterapia - chimio-puntura
Riceve su appuntamento il martedì c/o Poliambulatorio Rev. Misericordia Via Dietro la Pieve 5 Portoferraio Per appuntamento tel. 829985

Dott. Massaro Lari Annamaria

Diete dimagranti diete equilibrate Diete (con nomogramma) per particolari malattie Riceve tutti i giorni presso l'ambulatorio via Carducci 23 - Portoferraio Tel. (0565) 916561 - 915656

Dott. MARIELLA CENA

PSICOTERAPIA
CONSULENZE PSICOLOGICHE
Riceve su appuntamento Via Cairoli 28 (Loc. Le Ghiaie) Portoferraio - Tel. 917240

CAPOLIVERI

Corr. Filippo Boreali

"Capoliveri perla dell'Elba"

"Capoliveri perla dell'Elba" è il titolo di un bellissimo articolo pubblicato nell'edizione dell'8 agosto dalla Gazzetta di Parma e firmato da Romano Zanlari. Nel descrivere la posizione geografica dell'Elba, il suo clima, la purezza e la limpidezza del suo mare, lo Zanlari si sofferma "su un angolo di questa isola incantevole: il territorio di Capoliveri", e ne descrive dettagliatamente le vie d'accesso, la collocazione collinare e il suo stupendo panorama. "Sembra ergersi sopra una naturale terrazza i cui pilastri sono formati dai colli circostanti a ridosso di monte

Calamita" ed inoltre "un particolare curioso i suoi vicoli stretti formati a lisca di pesce confluiscono tutti sia con le due piazzette che con via Roma". Fornisce inoltre gli itinerari di carattere turistico, storico e culturale del territorio capoliverese. Termina con una panoramica su tutta l'isola "che offre innumerevoli divertivi" come gli itinerari napoleonici, l'escursione su Monte Capanne, le miniere, le spiaggette nascoste e le scogliere. Una descrizione indubbiamente tesa a stimolare il lettore a visitare l'Elba e in particolare Capoliveri.

Centro sociale

Il Consiglio Comunale, ha deliberato di istituire una Commissione per l'individuazione di un'area da destinare alla realizzazione di un centro sociale, dando così il via ad una iniziativa che ha trovato subito adeguato accoglimento da parte dell'opinione pubblica tanto che è nato un Comitato cittadino il quale ha fatto redigere da un professionista locale un progetto con relativo plastico che ha presentato sabato 19 settembre alla cittadinanza durante una serata danzante organizzata in piazza Matteotti.

Una iniziativa, quella del Comitato, apprezzabile, soprattutto per sensibilizzare l'opinione pubblica e stimolare l'Amministrazione Comunale, la quale pur impegnandosi a fondo deve fare i conti con le procedure burocratiche spesso complesse e lunghe che vanno dalla individuazione dell'area e alla rispettiva variante al Piano di fabbricazione, alla ricerca dei finanziamenti necessari e all'incarico tecnico per la progettazione, per passare successivamente alla esecuzione dei lavori. Siamo per il momento alla prima fase, infatti proprio in questi giorni presieduta dall'Assessore all'Urbanistica si è riunita la Commissione per l'individuazione dell'area e saranno sicuramente necessarie altre sedute e sopralluoghi prima che il Consiglio Comunale sia messo in condizione di effettuare la scelta. Primi passi dunque, ma la volontà di tutti è quella di lavorare per giungere alla realizzazione di questa importante opera, che non solo dovrà accogliere gli anziani, ma dovrà anche avere disponibilità di idonei locali capaci di organizzare i vari servizi di competenza dell'Unità Sanitaria Locale.

Cospicua offerta pro autoambulanza

La Signora Lina Thill, neo cittadina onoraria del nostro Comune, ha voluto ancora una volta dare dimostrazione di generosità e di fattivo interessamento verso i problemi e i bisogni dei cittadini. Saputo che è in corso una sottoscrizione per l'acquisto di una nuova autoambulanza ha elargito alla Pubblica Assistenza di Capoliveri la somma di L. 4.500.000

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. io
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 92016 PORTOFERRAIO

eurit
EURIT-S. P. A.
CHIMICA MINERARIA
Blocchetti in lapillo Ghiaia per giardini Sabbia per costruzioni

Il 12 settembre sono deceduti: a Capoliveri, Vincenzo Ballerini detto Corrado di anni 89, a Melbourne (Australia) Guglielmi Alavinio di anni 74. Il 23 settembre è deceduta Ondina Puccini Martorella di anni 81. A tutti i familiari giungano le nostre più sentite condoglianze.

ANNUNCI

Cercasi donna libera impegnata famigliari, tutto fare, capace per due sig.re anziane autosufficiente. Telefonare al N° 949650 oppure al 962609.

Vendesi locale ristrutturato via Roma - Portoferraio - Tel. 92125.

Acquisto piccolo appezzamento terreno zona Portoferraio con annessa abitazione. Telefonare ore 20 N° 039/6902165.

Pilotina vegliatura 600 OF.MARE mt. 6,25 x 220 1984 motore VM 100 Hp. Velocità massima 23 nodi velocità di crociera 18 nodi. 25.000.000 trattabili. Per informazioni telefonare al 917154.

S. Ilario vendesi appartamento su due livelli, caratteristico, rustico, con camino e monolocale di mq. 20 circa, ben ristrutturato, entrambi in centro storico. Telef. 0565-983131.

Cedesi avviatissimo negozio calzature e pelletterie Centro Storico Portoferraio - Tel. 92125.

Vendesi locali uso magazzino via Carducci superscie coperta mq. 120 - Telefonare 92301

Vendesi surf ottimo stato. Rivolgarsi alla Sezione di Portoferraio della Lega Navale.

Vendesi progetto approvato per 2 minipartamenti. Telefonare ore pasti 916355.

Vendesi tavolo rotondo diametro 120 cm. con quattro sedili e mobiletto televisione. Per informazioni telefonare 915737

Vendesi appartamento - Loc. S. Giovanni, vista mare - zona panoramica - munito di ogni confort - Telefonare ore pasti 041/926118 - 0565/996995

Vendo Bora-bora Racing Albero Eurospars vela 6,50 Murphy & Nie - ottime condizioni Tel. 0565/916930

Società specializzata in trasporti da e per l'Elba mette a Vs. disposizione nel suo deposito di **PORTO AZZURRO** Loc. Buraccio, 6 940135 - 940156 Telex 574576

Sponsor ufficiale: Squadra volontaria protezione civile
Porto Azzurro

Il 5 ottobre ricorre il primo anniversario della scomparsa dell'ing. **Elbano Foresi**, i figli **Annamaria**, **Mario** e **Amedeo** in suo ricordo hanno elargito L. 150.000 all'Asilo infantile Tonietti.

Da Livorno **Franco** e **Grazia Dani** ci hanno inviato L. 20.000 per la Casa di riposo per onorare la memoria di **Ennio Quinci**.

Sandra e **Pasquale Caprilli** in memoria dei loro defunti hanno elargito L. 30.000 alle suore dell'Asilo infantile Tonietti e L. 30.000 alla Croce Verde.

In ricordo di **Giovanna Serena**, della quale il 9 ottobre ricorre il decimo anniversario della scomparsa, la famiglia ha offerto L. 100.000 alle suore dell'Asilo infantile Tonietti e L. 100.000 al SS. Sacramento.

Il 6 ottobre ricorre il settimo anniversario della scomparsa di **Antonio Braschi**; la moglie, il figlio e la nuora in suo ricordo hanno offerto L. 80.000 alla Misericordia per la nuova autoambulanza.

In ricordo di **Giovanni Corsi**, del quale l'11 ottobre ricorre il secondo anniversario della scomparsa, la moglie **Lauretta** ha elargito L. 50.000 alla Parrocchia di San Giuseppe.

ECONOMICI

Gomme 3,15 LAROS come nuovo vendesi presso Lega Navale - Grigolo per informazioni Tel. 917243

Vendesi 2 optimist regata perfetti stazzati L. 1.000.000 cad. Tel. 91.76.21 Vittorio.

Vendesi cabinato vela Aitura 701, 5 cuccette, accessoriatissimo, plurivincitore regate, motore 12 Hp come nuovo L. 12.000.000 Tel. 91.76.21 Vittorio.

17.9.1980 17.9.1987
ANNIVERSARIO

Antonio Altini

I genitori, la famiglia, lo ricordano con grande amore.

Il 9 ottobre ricorre il decimo anniversario della scomparsa di

Giovannina Serena

La famiglia la ricorda con immutato amore e rimpianto.



Il 21 settembre 1937 periva in un incidente di volo di alta acrobazia, a soli 22 anni,

Rolando Roemer de Rabenstein

Nel cinquantenario della sua immatura scomparsa, la sorella **Rita** ed il fratello **Rodolfo** lo piangono con immutato dolore e lo ricordano agli elbani che lo conobbero e gli furono amici.

Impresa funebre elbana

Onoranze funebri Fiori, Corone e Cuscini
Disbrigo pratiche per cremazioni - Documenti Trasporti nazionali e esteri
Ufficio:
Via del Mercato Vecchio 7
Tel. (0565) 916762
Notturno: (0565) 917477
Portoferraio

LA CAPANNA
IMMOBILIARE LA CABANNA
DOVE LA CORRETTEZZA È DI CASA
Compravendite, affitti di appartamenti, terreni, ville, attività commerciali
Via Manganaro, 28
Tel. (0565) 916073
PORTOFERRAIO

La quindicina politica

Il Congresso di Vienna si aprì nel settembre del 1814 e si concluse nel giugno del 1815: si trascinarono, è vero, nove mesi, ma in fondo si trattò di far sparire la nuova Europa costruita da Napoleone e risuscitare i vecchi regimi!

La Giunta comunale di Portoferraio è andata ufficialmente in crisi il 20 luglio, mentre ufficialmente, anche se è difficile determinarlo con una certa precisione, i suoi guai ebbero inizio almeno nell'aprile scorso.

Abbiamo scherzosamente alluso al Congresso di Vienna dove, fra una proposta e l'altra, si trovava anche il tempo e il modo per qualche non troppo innocente divertimento, e non vogliamo certo dire che altrettanto abbiano fatto le segreterie dei partiti che formano la maggioranza. Semmai, non sono stati loro a divertirsi ma, pur senza mezzi finanziari (oh, croce degli amministratori portoferraiesi!) sono riusciti a rimediare in qualche modo alla mancanza di manifestazioni nel corso della stagione turistica, arrangiandosi a far divertire la cit-

tadinanza che ha seguito, quando con curiosità, quando con perplessità, quando, addirittura, con umorismo, i "grandi dosaggi" che ancora non sono riusciti a sfociare nel concreto.

Non appaia severa la nostra critica che rispecchia, abbiamo la presunzione di crederlo, il pensiero dei cittadini ormai stanchi di una tiritera che lascia addito a pensieri ritenuti da noi stessi assurdi ma che, nondimeno, essi apertamente finiscono per esprimere. Si arriva perfino a meravigliarsi che le autorità tutorie si formalizzano eccessivamente e non pongano fine ad uno stato di cose che finisce per aggiungere al degrado materiale della città ormai da tutti lamentato, anche la fine di un civico prestigio che alla meglio era riuscita a mantenere. Non ce ne vogliono i politici-amministratori locali che stimolano e per cui nutriamo vera amicizia ma si affrettino piuttosto a risolvere una situazione che, così come si trascina, non depone certo a loro favore.

Col.

Assemblea del Centro Studi Napoleonici

Domenica 4 ottobre alle ore 10, nella sala consiliare del Palazzo Comunale di Portoferraio, si terrà l'Assemblea ordinaria del Centro Nazionale di Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba. All'ordine del giorno:

Relazione del Presidente; Bilancio consuntivo 1986/87 e preventivo 1987/88; Rivista Italiana di Studi Napoleonici e Biblioteca Storica Elbana; Sede del Centro; Rinnovo delle cariche sociali per scaduto triennio; Presentazione dei seguenti

scritti di storia elbana e napoleonica:

- *Atti del convegno "Rio Marina e il suo territorio della storia e nella cultura"* a cura di Gianfranco Vanagolli; Pisa, Giardini, 1987 (Relatore: prof. Alfonso Preziosi)
- *Le isole del ferro* a cura di Gin Racheli; Milano, Mursia, 1987 (Relatore: prof. Giuseppe M. Battaglini)
- Commemorazione del prof. Carlo Pellegrini, socio fondatore del Centro e membro del Comitato d'Onore: prof. Giorgio Varanini.

Ventidue fusti d'olio recuperati in mare

Gli equipaggi della motovedetta CP2077 della Capitaneria di Porto e del rimorchiatore "Romeo" in servizio di controllo dello stato d'inquinamento del mare, dopo la segnalazione di una macchia d'olio nella acque fuori Sant'Andrea, hanno recuperato nella giornata del 17 c.m. davanti a Capo Enofola sedici fusti contenenti ciascuno 200 litri d'olio.

Il giorno seguente, la Capitaneria di Porto, con i propri mezzi e con l'ausilio dei ri-

morchiatori "Romeo" e "Aquila", i pescherecci "Eda e Cesare" e "Madonna del Monte" e le imbarcazioni da diporto "Papaia" e "Helica", hanno recuperato fra Monte Grosso e Palmaiola altri sedici fusti con le stesse caratteristiche.

Si stanno facendo indagini per individuare la provenienza dei bidoni, che affiorando pochi centimetri, rappresentavano un pericolo per la navigazione e di conseguenza per l'inquinamento.

Invito a riflettere

Più volte è accaduto che qualcuno faccia un vergognoso scherzo chiamando nel pieno della notte una delle tre Associazioni di Pubblica Assistenza di Portoferraio perché inviino un'autoambulanza in un dato luogo per soccorrere i feriti causati da incidenti stradali. Come ad esempio pochi giorni fa quando alle tre di notte una voce d'uomo ha avvertito la Misericordia che sul Piano di Mola nei pressi dell'incrocio di Capoliveri c'era stato uno scontro tra due auto e le persone che l'occupavano rimaste ferite, avevano necessità di un pronto soccorso.

Dopo aver chiamato il medico di turno, i volontari della Misericordia che prestavano servizio notturno, sono partiti con l'autoambulanza a tutta

velocità ed in brevissimo tempo sono arrivati sul luogo indicato, ma hanno dovuto constatare che quanto era stato telefonato era completamente falso, uno scherzo, quindi, che soltanto un irresponsabile può avere ideato, perché, a parte avere messo in allarme e mobilitato delle persone che senza alcuna ricompensa si prestano volontariamente per un servizio umanitario così importante, allontanando dalla sede della Pubblica Assistenza un'autoambulanza e il personale addetto, vuol dire mettere a repentaglio la vita di chi in quel momento, può avere veramente bisogno urgente di soccorso.

Abbiamo parlato di queste telefonate per invitare gli autori a riflettere sulla insensatezza dell'atto deplorabile che compiono.

Segnalazione

Caro Corriere transitando presso la Farmacia Coli, mi accade di rilevare, ormai da molto tempo, che la targa stradale "Via Vittorio Emanuele II", è incurvata e pendente, perché non è più fermata da due dei quattro chiodi che l'assicuravano al muro.

Sarebbe bene rilevare l'inconveniente e provvedere, ad evitare che, un giorno o l'altro, qualche passante dovesse ricevere Vittorio Emanuele II in testa e anche se fosse un ammiratore della Casa Savoia non credo che gli farebbe piacere.

E. L.

Cancellare per dimenticare

Ci è pervenuta in redazione una lettera del sig. Francesco Marotta nella quale lamenta che nessuno abbia ricordato pubblicamente l'8 settembre, una pagina triste della nostra storia, ma che non può essere dimenticata. "Al ricordare per non dimenticare è stato sostituito il cancellare per dimenticare", scrive il Marotte ed aggiunge:

Non eseguire, con la solennità di rito, una funzione storica che ricorda i recenti caduti in guerra può far nascere il sospetto che si vogliono dimenticare i morti per cancellare le colpe dei diretti responsabili dell'eccezione...

Gli errori, le colpe e tutti gli atti inconsulti si espiano, non si cancellano con un colpo di spugna!

Conferenza sui trapianti in Toscana

Sabato 19, nella sala del Palazzo della Provincia, l'illustratore Prof. Franco Mosca, della Clinica Chirurgica dell'Università di Pisa, introdotto dal Dott. Passarelli, consigliere nazionale dell'AIDO, ha parlato sui trapianti degli organi in Toscana.

Il Dott. Passarelli ha evidenziato l'impegno morale e sociale degli aderenti, illustrando anche l'attività dell'Associazione nella nostra regione: 350 mila iscritti di cui 3000 nella provincia di Livorno.

Il Prof. Mosca ha trattato l'interessante argomento sotto molti aspetti: da quello scientifico, alla necessità di una buona educazione sanita-

ria che deve coinvolgere tutti e che certo riuscirà a vincere anche molti pregiudizi dovuti, appunto, alla mancanza di una buona preparazione nella popolazione. La legge regionale in materia di donazione di organi prossima a uscire, dovrebbe consentire un migliore lavoro e quella nazionale, in discussione al Parlamento, agevolare il compito dei medici. Essenziale è sensibilizzare l'opinione pubblica e indurla a meditare sugli aspetti morali e sociali del problema che vede l'Italia in ultima posizione fra le nazioni europee.

La conferenza è stata organizzata dalla locale sezione dell'AIDO.

Lettere al direttore

Egregio Signor Direttore ho letto il breve articolo sul servizio della Rivista "Bell'Italia" riguardante il Castello del Volterraio; nell'elogiare lo "splendido servizio fotografico..." ho notato che nel citare i nomi degli autori delle fotografie ha trascurato il sottoscritto, quale autore della foto a pag. 31 come risulta a margine della pagina precedente e dall'elenco dei collaboratori a pag. 4 della rivista stessa.

Faccio presente questo in quanto credo che sia cosa a Lei gradita che ad un elbano sia stata richiesta tale collaborazione.

Mario Ferrari

N. d. r. Ci scusiamo con l'arch. Ferrari per la "svista", complimentandoci nuovamente per la bella e interessante "Guida sui sentieri dell'Elba" di cui è autore insieme all'arch. Renato Giombini e nella quale a pagina 41 è riprodotta l'immagine del Volterraio a lui richiesta dalla redazione di "Bell'Italia" in occasione della preparazione dell'articolo in questione che tra l'altro cita il libro sulla sentieristica elbana recentemente pubblicato dalla Comunità Montana.



La foto del Castello del Volterraio dell'architetto Mario Ferrari

Medico specialista
Ortopedia e Traumatologia
Chirurgia della mano
Fisioterapia
Aiuto ospedaliero
Riceve per appuntamento
1° e 3° domenica di ogni mese
Via Carducci 23 - Portoferraio
Presso l'ambulatorio dott. Massaro
Tel. 916561 - 915656

Studio Tecnico
SAURO MARINARI
(Perito Ind. Edile)
Costruzioni edili - Progettazione direzione e contabilità dei lavori - operazioni topografiche - frazionamenti - pratiche catastali - stime e perizie.
Piazza Cavour 28 - 57037 Portoferraio (Li)
Tel. (0565) 918493

Dal taccuino del cronista

Nei giorni scorsi nella Chiesa del SS. Sacramento, sono state celebrate le nozze del dott. Pietro Calabrese e della dott.ssa Paola Sassi. Agli sposi vivissime felicitazioni, estendibili anche ai genitori, in particolare all'amico Ugo Sassi e alla sua signora.

recente a Sassetta, il 25 c.m. ha promosso una conferenza tenuta da Gianfranco Benedetti sulla vita e l'importanza dello scrittore e poeta al quale è intitolato il Circolo.

Il dott. Emilio Agostini, nato a Sassetta nel maggio 1874, è morto l'11 luglio 1941 a Rio Elba dove è stato per moltissimi anni titolare della farmacia. È autore di varie raccolte di poesie che ebbero molto successo.

Nella notte tra il 17 e il 18 settembre il mercato coperto in Via delle Galeazze, è stato visitato dai ladri che forzata la porta d'ingresso, hanno divelto le saracinesche di alcuni box dove hanno rubato denari e generi alimentari e danneggiato registratori di cassa e altre suppellettili. La somma complessiva rubata è di circa 800.000 e i danni su 10 milioni.

Fiduciario per l'Elba dell'Associazione per l'aiuto ai giovani diabetici è stato nominato Luigi Russo (località Molino 38 Capoliveri tel. 968957) che è incaricato di mantenere i contatti con gli associati e l'Usi.

Il pittore Silvano Bozzolini ha in corso una personale alla Galleria "Orangerie de Bagatelle" della Municipalità di Parigi, inoltre è presente, su invito, al Salon Grande Jeunes del Gran Palais de Paris. Il pittore Bozzolini che da più di quarant'anni, durante la stagione primaverile e estiva, vive e lavora nella sua casa a Procchio, è legato all'Elba, dai cui colori trae ispirazione per le sue opere, da affettuosi motivi familiari.

Il 17 c.m. è deceduto all'età di 57 anni Giuseppe Germanò, persona molto nota e apprezzata, particolarmente per la sua abilità di chitarrista. Unendoci ai molti amici che ne rimpiangono la scomparsa, esprimiamo ai familiari sentite condoglianze.

Il Circolo culturale "Emilio Agostini" che si è costituito di

All'età di 66 anni il 19 settembre si è spenta la signora Elsa Nuti nei Sarperi lasciando un caro ricordo di sé. Al marito, l'amico Lino, ai figli e a tutti i familiari il nostro affettuoso cordoglio.

Confidenze

La riunione della "classe di ferro"

Il "Bingo" cioè la definizione della tanto cara e tradizionale tombola familiare, è stato il tema su cui si è svolta domenica 20 settembre al ristorante "Le Ghiaie", l'annuale riunione conviviale della "classe di ferro", come si definisce quel gruppo di appartenenti alla classe 1914 e... dintorni che da tanti anni nel mese di settembre si ritrovano per rivedere l'amicizia nata nei primi anni scolastici. Con loro erano le mogli che hanno contribuito, e non poco, a rendere più lieta la festosa riunione, dove i vassoi, colmi di gustose vivande hanno subito continui assalti alla... forchetta dei 45 commensali.

Tra gli ospiti il pittore Gonni, che ha cercato di insidiare il titolo a Marino Solari, si è arreso quando il campione, dopo l'undicesima portata lo ha

sfidato a ricominciare da capo. Danilo Dannoli (Furia) ha deluso come bionda e avvenente valletta, ma si è rifatto sfoggiando il fascino della sua mascolinità nella pantomima della rosa rossa.

Adesso nel libro delle riunioni della Classe di ferro è registrato: Anno 1987.

Presenti: Antonio Allori, Danilo Bellosi, Danilo Biancotti, Giuseppe Biancotti, Manrico Boni, Sergio Camici, Fortunato Colella, Giovanni Corsi, Danilo Dannoli, Edilio Deni, Gino Fanucchi, Luigi Farina, Leonida Foresti, Alberto Lucca, Umberto Gentini, Roberto Lari, Gino Milani, Ilvo Pagnini, Ilio Palmi, Altero Rustici, Lorenzo Serena, Marino Solari. Mascotte: Luigi Molinari. Gara del più forte mangiatore: 1° Solari, 2° Deni, 3° Gonni.

Cinema Pietri

Giovedì 1	La trasgressione V. m. 18	Giovedì 8	Salvador Venerdì 9 sabato 10 domenica 11
Venerdì 2 sabato 3 domenica 4	Pirati	Lunedì 12	Superfantozzi
Lunedì 5	La calda notte di Linda V. m. 18	Lunedì 12	Ragazze roventi a Beverly Hills V. m. 18
Martedì 6	Sette chili in sette giorni	Martedì 13	Mosquito coast
Mercoledì 7 riposo		Mercoledì 14	riposo
		Giovedì 15	Tentazione V. m. 18

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO
MARCELLO PARRINI
Servizio TALBOT - PEUGEOT
Motori marini SELVA - YAMAHA
Motocompressori JEMBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

 **CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE**
Agenzia di Portoferraio P.za Cavour, 62

la banca e qualcosa di più

AGENZIA IMMOBILIARE
DOMUS
del. Geom. NINO SPADA
Viale Elba Tel. (0565) 917033

GALLERIA D'ARTE LA SOFFITTA

Via Garibaldi 25 - Portoferraio - Tel. 917388

Il Maestro Pino Valentini

e il suo pianoforte
vi assicurano la piena riuscita delle vostre Cerimonie - Feste - Ricorrenze
Tel. 964113 c.p. 118

Dottorssa Vittoria Farella

MEDICO CHIRURGO
Malattie della pelle e veneree
Riceve su appuntamento in Calata Italia 26 tel. 916172 - Portoferraio

Prof. Dott. S. BUONGIOVANNI
Specialista malattie orecchio, naso, gola
Libero docente all'Università di Torino
Riceve su appuntamento tutti i giorni tel. 915474

Dott. Gino Balestri
Specialista in dermatologia e venereologia
Riceve in:
Marina di Campo il giovedì ore 15 - 17,30 presso lo studio Dr. Graziani via Roma 67 - Tel. 97210
Portoferraio il sabato ore 11 - 15,30 presso ambulatorio della Misericordia via della Pieve 1 - Tel. 20834
Porto Azzurro ambulatorio Dr. Papi viale Carboni 5, 1° e 3° giovedì del mese ore 9,30 - 12 - Tel. 20834

La casa della Bomboniera

nuova gestione

ARTICOLI DA REGALO
BOMBONIERE - BIGIOTTERIA
Piazza Cavour - Portoferraio

ANTONIO OCCHIA
Tappeti Persiani
VIA FIUME, 57
tel. 413315
ampio parcheggio
Grosseto

ANTONIO OCCHIA
Gioielliere in Grosseto dal 1869
Esclusive:
Vacheron Constantin - Longines
Revue - Seiko Lussale
Viale Matteotti 27/B GROSSETO

Antonio & Antonio
S.R.S.
PELLICCERIA
ABBIGLIAMENTO IN PELLE
GROSSETO VIALE MATTEOTTI 31

In questi tre negozi di elbani a GROSSETO grossi sconti agli elbani

Rio Castello tra il 1500 e il 1700

Rio Castello aveva la sua piccola comunità cristiana, la sua Chiesa, il cui primo aurore emergere come luogo di raccoglimento e di preghiera, risale alle prime forme di aggregazione cristiana; la sua ristrutturazione è chiaramente riferibile al 1600, per la dinamica spaziale e architettonica. La dedica di S. Giacomo è spagnola, così come quella della SS. Trinità., se ci riferiamo alla presenza nel 1600 di Spagnoli in Portolongone, e l'Eterno Padre riproduce molto verosimilmente la tela nella Chiesa parrocchiale di P. Azzurro. È utile ricordare che S. Giacomo di Compostella fu uno dei primi martiri, apostolo che testimoniò la fede evangelica in Spagna, da cui il nome trasferito alla chiesa parrocchiale.

La Chiesa doveva essere ben congegnata nei suoi apparati burocratici e nelle mediazioni sociali, di cui forse avvertiva le esigenze profonde di rinnovamento politico sociale, ma non dimentichiamo che siamo in momenti anche di controriforma, di accentuazione quindi del rigore e dello zelo religioso che altrove sfiorò il parossismo e gettò molte anime nello sconforto e nella paura confessionale del peccato.

Nel Libro Pagamenti S. Iacopo (1563/1596) sono riuscito a ricostruire il testo, dove è possibile sintetizzare la preoccupazione assillante della Chiesa di crearsi una stabilità economica e una sicurezza per ampliare la propria sfera d'influenza.

S. Iacopo è rimasto il santo protettore del paese, è sinonimo di tradizione e di valori religiosi e folkloristici, se in un passo degli ordinamenti giuridici è possibile ricostruire e interpretare il memoriale di ciò che doveva essere la preparazione della festa di S. Iacopo in Rio Castello, così come è proposto nel testo cinquecentesco, con una qualche eleganza di stile e di architettura paleografica, "Poiché il glorioso Apostolo S. Iacopo, avvocato particolare e principale della terra di Rio si debba onorare, si è provveduto che gli Anziani che sono in carica nel tempo della festa del detto Santo, siano tenuti a sollecitare e ricordare allo Scrivano che trovi dei sacerdoti e faccia le Congruie Processioni".

Il testo continua: "Abbiamo detti Anziani arbitrio di spendere della pecunia del Comune fino a Lire 50, e la vigilia della festa facciamo comandare 100 giovani o più, che con i loro vestimenti, facciamo onore alla festa, essendo ordine la sera della detta vigilia a ore 22, e facciamo cavare la bandiera del Comune in Piazza, e questa si porti nel modo consueto, e fin dalla sera facciamo la "Luminaria", alla quale gara ogni persona debba essere col Candelo acceso, e se alcuno in ciò sia dimorante sia punito in soldi 20, da versarsi di fatto al Comune per la SS. Trinità di Piombino".

In questa cronistoria a ricordo delle chiese e della loro importanza storica, è doveroso fare un cenno alla chiesa di Santa Caterina D'Alessandria, che s'innalza su un ampio spazio collinare sempre verde, in cui l'azzurro si confonde con il bianco degli scogli che si stagliano nell'alture circostanti.

Questa chiesa è una testimonianza delle prime chiese cristiane, ma acquistò particolare importanza nel 1400/1500, quando divenne meta ambita di pellegrinaggi, e luogo di riposo e di preghiera da parte di anacoreti.

La Chiesa di S. Giacomo di Rio Castello rimase sempre il luogo di raduno cristiano per i fedeli di questa terra, e fra le antiche "Pievanie", come la chiesa della Pietà, detta anche della "Morte" e chiesa di S. Antonio Abate, destinata con ogni probabilità al culto dei residenti del "Buchino" o di coloro che abitavano nei dintorni di questa zona, e la Cappella "Delle Anime", situata nel settore Sud dell'abitato riese, costituita un centro di costante riferimento per il ruolo religioso e la stessa vita economica, se sappiamo che l'ultimo dei bastioni rivolti in via Indipendenza, era "La Canova"; cioè i Magazzini daziari, dove erano depositati gli alimenti e le granaglie sottoposte a restituzione "dall'erogazione della chiesa Della Pietà", come risulta anche dallo studio condotto sull'abitato riese dal Prof. Pierotti dell'Università di Pisa.

La conformazione muraria e strutturale dell'abitato riese dice chiaramente che il Castello di Rio tra il 1600 e il 1700 era abitato da un numero limitato di persone, in parte dedita al lavoro minerario, in parte al lavoro agricolo, e artigianale. Qualche stemma gentilizio, testimone di presenza di nobili famiglie, è possibile ritrovare nella zona alta dell'abitato, ma costituiscono un'eccezione rispetto alla struttura sociale di cui si componeva la società riese.

In una seduta del Consiglio degli Anziani del 1649, "considerato il particolare stato di bisogno e di disagio economico in cui si trova la Comunità di Rio, ed essendo questo stato ammesso dal Sig. Commissario, per il bisogno di una certa quantità di grano, per servizio della Comunità, si dice che il Commissario avrebbe provveduto a tale bisogno".

In un altro passo del 26 febbraio 1649, uno degli Anziani proclama apertamente che "Stanti alla Staia della Piaggia del Molino sei anime, reano esse molto danno a questa Comunità, perché ad ogni pioggia conviene far molte spese, mentre vengono danneggiati i vicini delle vigne e per le pendici di queste vigne" si augura "i provvedimenti necessari".

Unito a questo stato di endemica penuria economica, s'intravede il timore di nuove guerre e invasioni. Così ha una sua ragione il rescritto del 1626 con il quale Donna Isabella di Mendoza Aragona Appiani ordina la costruzione di muraglie intorno alle abitazioni, per chi le possiede, e dove le finestre non siano alte da terra tre braccia, siano murate, e le altre che saranno alte sino a otto braccia siano circondate con ferrate, tonde e grosse, un'onza e non meno.

In quest'ottica emerge un quadro sociale ove prevale il disagio economico, il timore di un futuro oscurato da inclementi guerre, di cui forse si era rinnovato il ricordo di quelle dei tempi del Barbarossa, sotto l'incalzare degli interessi politici nella rete delle diplomazie europee.

VINCENZO SPECOS

CERAMICHE PASTORELLI
Pavimenti-Rivestimenti
Idrosanitari
Camini - Termopalex
Tel. 915135 - Portoferraio

Discariche abusive

Pubblichiamo la seguente lettera che non ha bisogno di commenti perché da anni agitiamo invano il problema delle discariche abusive.

Sono un lettore del Vostro giornale e un affezionato turista elbano che con rammarico constato come ogni anno aumentano le discariche lungo le strade dell'Isola; infatti ogni angolo è buono per fare depositi di masserizie vecchie che nessuno ritira.



A comprova, allego alcune foto scattate in località per Colle Reciso dove persone hanno evidenziato, con cartelli, l'abbandono di due grosse gru meccaniche ed altre cose,

ai lati di una strada molto praticata in quanto sbocca sulla provinciale per Marina di Campo e per Procchio. Ironia della sorte, il cartello indicatore "Colle Reciso" è stato apposto proprio su uno di

la foto). Spero che il Vs. giornale possa evidenziare questo degrado e sensibilizzare così le Autorità competenti a provvedere per mantenere bello il panorama elbano, distintamente saluto.

Un lettore

Dalla prima pagina

Un catamarano semina la morte

nuovo che tiene in collo la figlia Ortensia Giovannini, 13 anni studentessa. A prua vanno Mara Gori Capocchi, 44 anni, residente a Pistoia (via Mimosa 11) e Riccardo Todela, 22 anni, residente a Cavo (via Belmonte 51) meccanico. Sono appena le 10 quando i sei lasciano il molo di Cavo.

Al primo passaggio da capo Vita dei motoscafi iscritti nella Classe due tutto si svolge regolarmente. È la volta dei bolidi della classe uno, la più veloce, diretti all'isola di Palmaiola. Passano velocissimi i primi quattro scafi. Il quinto è il catamarano "Luchoire", lungo 10 metri, progettato dall'ing. Fabio Buzzi e condotto dal campione Alberto Di Luca, in coppia con il navigatore e tecnico Sandro Zocchi. Alimentato da due motori sperimentali turbodiesel "Seatek" viaggia sul mare quasi calmo a oltre 70 nodi (circa 120 Km/h). È sottocosta, per tentare di rosicchiare preziosi metri ai primi. Appena doppiato capo Vita, il catamarano piomba sul gomone. È la tragedia. Gabriella Tasselli muore sul colpo, dilaniata dalle eliche: Marco Banchelli è gravissimo (i medici gli

riscontrano trauma cranico, endemia polmonare, fratture multiple e principio di annessamento). Gli altri quattro sono miracolosamente incolumi.

La motovedetta degli Agenti di custodia, in servizio di vigilanza nella zona porta all'ospedale di Portoferraio il Banchelli che viene immediatamente trasferito in elicottero nei carabinieri al Santa Chiara di Pisa. Gli altri sono accompagnati a Cavo. La notizia si diffonde in un baleno nella frazione del comune di Rio Marina, dove la famiglia Banchelli aveva costruito anni orsono un appartamento ed è apprezzata e stimata. Racconta ai giornalisti Riccardo Todela: "Il catamarano ci è stato addosso in un attimo. Precedeva a zigzag. Ho abbassato istintivamente la testa. Quando l'ho rialzata ho visto il corpo straziato di Gabriella e Marco con il viso pieno di sangue. Stava annegando. L'ho sorretto fino a quando non è arrivata la motovedetta".

La magistratura sta indagando, per accertare le responsabilità.

Successo di "Capo Horn"

"Capo Horn", il simpatico libro del dott. Gianfranco Panvini, su cui a suo tempo esprimevo sul Corriere un lusinghiero giudizio, sta riscuotendo molti consensi anche fuori dell'Elba. Il numero di agosto della rivista "Il giornale della vela" ne pubblica due interi capitoli, mentre Il tempo di Roma, il 28 dello stesso mese, riporta anch'esso un lungo brano, così presentato: "Scrittore di mare, collaboratore di "Vela", Gianfranco Panvini va tracciando un suo ironico "diario di navigazione" in una rivisitazione della letteratura alla Jerome K. Jerome di "Tre uomini in barca (per non parlare del cane)". Ci complimentiamo col dott. Panvini augurandoci di leggere ancora, a breve scadenza altre sue opere attualmente in gestazione.

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO
MARCELLO PARRINI
Servizio TALBOT - PEUGEOT
Motori marini SELVA - YAMAHA
Motocompressori JEMBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

GALLERIA D'ARTE LA SOFFITTA
Via Garibaldi 25 - Portoferraio - Tel. 917388

Agenzia immobiliare CAETHALTOUR

Compravendita appartamenti, ville, terreni, locali commerciali consulenze immobiliari, affitti estivi.
Portoferraio - viale Elba 22 - Tel.(0565) 917851 Isola d'Elba
Marina di Campo - Lungomare Mibelli - Tel. (0565) 977193

- Portoferraio**
In centro e periferia disponiamo per vendita, di appartamenti
* Schiopparello in vendita ville e abitazioni
* Lacona località Norsi
Vendiamo due villette a circa 400 mt. mare
* Procchio
Cedesi locale Bar
Cedesi gelateria
- Invarie località dell'Elba disponiamo per vendita di ville e di mono - bi - trilocali



Costa dei Gabbiani
L VILLAGGIO DELL'ISOLA D'ELBA

Ristorante - Bar
Villa delle Ripalte
Tel. (0565) 968408

Ristorante - Bar
Calanova
Tel. (0565) 968954

Vallorita Immobiliare S.p.A.
Direzione Villaggio:
Fattoria delle Ripalte
57031 CAPOLIVERI (Livorno)
Telefoni (0565) 968402-968445

Sede amministrativa:
37121 Verona-Siradone S. Fermo 11
Telefono (045) 38698

Ristorante Publius Poggio di Marciana
tel. (0565) 99208

cucina toscana ★ cerimonie ★ bancheffi

Autoconcessionarie Fantozzi
di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.
Concessionaria esclusiva per l'Elba
CITROËNA
Ricambi e officina
Loc. Antiche Saline Tel. 915019/917676

Ufficio turistico **Napoleonelba**
Locazioni estive appartamenti
Prenotazioni alberghiere
Organizzazioni gite turistiche
Viale Zambelli 57037 Portoferraio
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

AIRONE RESIDENTIAL HOTEL ★★★★★
Località San Giovanni
57037 PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 917447
Telex 621829 AIRONE

VACANZE - CURE TERMALI
MEETING - CONGRESSI
BANCHETTI
- - - APERTO TUTTO L'ANNO - - -

Terme S. Giovanni
Isola d'Elba
FISIOTERAPIA
(medico specialista in TERAPIA FISICA)
Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia (Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol)

Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. (0565) 92680

NAV. AR. MA.
S.p.A. Cagliari
in vigore fino 30/10
PARTENZE DA PIOMBINO
dal lunedì al venerdì
06.15 - 09.20 - 13.00 - 13.55 - 16.15 - 18.10
sabato 06.15 - 13.00 - 16.15
domenica 9.20 - 13.00 - 16.15

PARTENZE DA PORTOFERRAIO
dal lunedì al venerdì
07.30 - 10.50 - 12.25 - 14.50 - 16.30 - 18.10
sabato 9.10 - 10.50 - 16.20
domenica 9.10 - 14.50 - 16.30

Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 92133

ORARI TOREMAR

Linea Portoferraio - Piombino
05.20 - 07.45 - 11.30 - 13.20 - 17.10 - 18.50

Linea Piombino - Portoferraio
06.55 - 09.50 - 14.20 - 16.40 - 18.50 - 20.50

Linea Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino
06.25 - 10.25 (escluso il mercoledì e il sabato) 15.45

Linea Piombino - Rio Marina - Porto Azzurro
08.35 (il mercoledì e il sabato proseguimento per Pianosa)
13.00 (escluso il mercoledì e il sabato) 18.00

Linea Livorno - Portoferraio
il mercoledì alle ore 13.00 con sosta a Capraia

Linea Portoferraio - Livorno
il giovedì alle ore 05.20 con sosta a Capraia e Gorgona

ALISCAFI
Partenze da Portoferraio 07.10 - 13.15 - 16.20
Partenze da Piombino 08.40 - 15.20 - 17.10

CASELLA
Agenzia per l'isola d'Elba
servizio assistenza e progettazione

piscine castiglione

Casella Giancarlo
Piazza Mazzini, 10 57038 Rio Marina
Tel. 0565/962106